



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60745-2-11:2003

01-december-2003

BUXca Yý U
SIST EN 50144-2-10:2002
SIST EN 50144-2-11:1999

Fc bUYY_f] bUcfcXU! JUfbcgh! '&!%%"XY. DcgYVbY'nU hYj Y'nUdcj fUtbYyU] Y fj VcXbY]b'gUV UghY'ýU] YLfi97 * \$+() !&!%&\$\$' /'gdfYa Yb^YbL

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -- Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)

iTeh STANDARD PREVIEW

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -- Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Sägen mit hin- und hergehendem Sägeblatt (Stichsägen und Säbelsägen)

[SIST EN 60745-2-11:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-b07acb7035f3/sist-en-60745-2-11-2003)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-b07acb7035f3/sist-en-60745-2-11-2003)

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité -- Partie 2-11: Règles particulières pour les scies alternatives (scies sauteuses et scies sabres)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60745-2-11:2003

ICS:

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
25.140.20	Ò\ dā } æ ! àæ	Electric tools

SIST EN 60745-2-11:2003 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60745-2-11:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-b07acb7035f3/sist-en-60745-2-11-2003>

EUROPEAN STANDARD

EN 60745-2-11

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2003

ICS 25.140.20

Supersedes EN 50144-2-10:2001 & EN 50144-2-11:1996 & EN 50260-2-10:2002

English version

**Hand-held motor-operated electric tools -
Safety**
**Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws
(jig and sabre saws)**
(IEC 60745-2-11:2003, modified)

Outils électroportatifs à moteur -
Sécurité
Partie 2-11: Règles particulières pour les
scies alternatives (scies sauteuses
et scies sabres)
(CEI 60745-2-11:2003, modifiée)

Handgeführte motorbetriebene
Elektrowerkzeuge -
Sicherheit
Teil 2-11: Besondere Anforderungen
für Sägen mit hin- und hergehendem
Sägeblatt (Stichsägen und Säbelsägen)
(IEC 60745-2-11:2003, modifiziert)

[SIST EN 60745-2-11:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-b07acb7035f3/sist-en-60745-2-11-2003)
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-
b07acb7035f3/sist-en-60745-2-11-2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-b07acb7035f3/sist-en-60745-2-11-2003)

This European Standard was approved by CENELEC on 2003-02-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60745-2-11:2003, prepared by SC 61F, Safety of hand-held motor-operated electric tools, of IEC/TC 61, Safety of household and similar electrical appliances, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 61F, Safety of hand-held and transportable motor-operated electric tools was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 60745-2-11 on 2003-02-01.

This European Standard supersedes EN 50144-2-10:2001, EN 50144-2-11:1996 and EN 50260-2-10:2002.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2004-03-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2006-02-01

Other standards referred to in this European standard are listed in Clause 2. Clause 2 lists the valid edition of those documents at the time of issue of this EN.

This standard is divided into two parts:

Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;

Part 2: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN and CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports the essential health and safety requirements of the Machinery Directive.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

CEN/TC 255 is producing standards for non-electric reciprocating saws (EN 792-12).

Warning: Other requirements and other EC Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This standard follows the overall requirements of EN 292-1 and EN 292-2.

This Part 2-11 is to be used in conjunction with EN 60745-1:2003. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in IEC 60745-2-11 are prefixed "Z".

NOTE In this standard, the following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60745-2-11:2003 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

6 Void

Replace by:

6 Environmental requirements

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

6.1.2.4 Modification:

Reciprocating saws are suspended in such a way as to correspond to normal use.

6.1.2.5 Modification:

Reciprocating saws are tested at no-load.

6.2.2.4 Modification:

Reciprocating saws are tested under load under the conditions shown in Table Z101, pendulum systems, if any, being set at maximum.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 60745-2-11:2003
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-b07acb7035f3/sist-en-60745-2-11-2003>

Table Z101 - Test conditions for reciprocating saws

Orientation	Cutting a horizontal piece of chipboard 800 mm x 400 mm x 19 mm supported on resilient material and fixed to a bench
Tool bit/cutter/abrasive	New blade, as recommended by the manufacturer for cutting chipboard
Feed force	Just sufficient to cut at a brisk pace
Test cycle	Cutting off approximately 10 mm wide strips across the 400 mm width of the chipboard

8 Marking and instructions

Replace by:

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

8.12.2 a) Addition:

Z101) Information on the correct use of the dust collection system, if any

Z102) Advice to wear a dust mask

21 Construction

Replace by:

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

21.Z1 This subclause of Part 1 is not applicable.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60745-2-11:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-b07acb7035f3/sist-en-60745-2-11-2003>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60745-2-11

Deuxième édition
Second edition
2003-01

**Outils électroportatifs à moteur –
Sécurité –**

**Partie 2-11:
Règles particulières pour les scies alternatives
(scies sauteuses et scies sabres)**

(standards.iteh.ai)

**Hand-held motor-operated electric tools –
Safety –**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/76359dbf-13c6-4284-b1c6-b07ach7035f3/sist-en-60745-2-11-2003>

**Part 2-11:
Particular requirements for reciprocating saws
(jig and sabre saws)**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

K

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**HAND-HELD MOTOR-OPERATED ELECTRIC TOOLS –
SAFETY –****Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws
(jig and sabre saws)**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60745-2-11 has been prepared by subcommittee 61F: Safety of hand-held motor-operated electric tools, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1984, of which it constitutes a technical revision.

Main changes include Clause 3: Definitions, introducing detailed definitions for the tools in the scope of this part 2, and Clause 19: Mechanical hazards, introducing requirements for guarding the saw blades. Subclause 2.2.23 has been removed, as the definitions of “normal load” are now generally covered by Part 1.

This bilingual version (2006-01) replaces the English version.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61F/466/FDIS	61F/490/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

The French version of this standard has not been voted upon.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 2-11 is to be used in conjunction with the third edition of IEC 60745-1: Safety of hand-held motor-operated electric tools – Part 1: General requirements. When this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE In this standard, the following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101; additional annexes are lettered AA, BB, etc.

IEC 60745 consists of the following parts under the general title *Hand-held motor-operated electric tools – Safety:*

- Part 1: General requirements
- Part 2-1: Particular requirements for drills and impact drills
- Part 2-2: Particular requirements for screwdrivers and impact wrenches
- Part 2-3: Particular requirements for grinders, polishers and disk-type sanders
- Part 2-4: Particular requirements for sanders and polishers other than disk type
- Part 2-5: Particular requirements for circular saws and circular knives
- Part 2-6: Particular requirements for hammers
- Part 2-7: Particular requirements for spray guns for non-flammable liquids
- Part 2-8: Particular requirements for shears and nibblers
- Part 2-9: Particular requirements for tappers
- Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)
- Part 2-12: Particular requirements for concrete vibrators
- Part 2-13: Particular requirements for chain saws
- Part 2-14: Particular requirements for planers
- Part 2-15: Particular requirements for hedge trimmers
- Part 2-16: Particular requirements for tackers
- Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers
- Part 2-18: Particular requirements for strapping tools
- Part 2-19: Particular requirements for jointers
- Part 2-20: Particular requirements for band saws
- Part 2-21: Particular requirements for drain cleaners